



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1995/404
19 May 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

西撒哈拉局势

秘书长的报告

一、导言

1. 本报告是按照安全理事会1995年1月13日第973(1995)号决议的规定和安全理事会主席1995年4月12日的声明(S/PRST/1995/17)提交安理会的。报告载列自我在1995年3月30日提出报告(S/1995/240和Add.1)以来的事态发展,内容共分五大节:第二和第三节说明身份查验过程和《解决计划》(S/21360和S/22464和Corr.1)的其他方面;第四节讨论军事和民警问题;第五节专门讨论财务方面的问题。第六节是我的意见和建议。

二、身份查验过程

2. 参加全民投票的申请人身份查验工作于1994年8月28日开始,自那时以来,这项工作一直在缓慢地逐步进展。1995年2月和3月,查验中心从四个增加到七个,联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)达到了每个查验中心每天至少查验150人的目标。4月3日,在廷杜夫以南180公里的达赫拉营地,第八个查验中心投入运作。设立这个中心尤其困难,因为通过沙漠小路向该营地运输设备和用品是一项既危险又费时的工作。现在,在廷杜夫地区的所有四个难民营和该领土的所有四个居民中心,西撒特派团八个查验中心已完全投入运作。

95-15081 (c) 220595 220595 230595

3. 虽然业务能力增加了,但是查验速度仍时快时慢。有时部落领袖(酋长)和政党代表不能及时到场,天气情况不好以及后勤方面的困难经常使工作中断。如果有关酋长不能按时到场,任何一天任何查验中心的工作都可能中断,因为只有他才能识别他自己的族群并为族群成员的投票资格提出口头证明。3月和4月初,大沙暴屡次使飞机停飞、车辆运输停顿,使工作暂停了数日。宗教和其他官方节日和庆祝活动也多次造成工作中断。

4. 我在上次报告曾指出,自查验工作开始以来,最大的障碍是能否及时找到部落领袖或人士替换1973年选出的但已去世的部落领袖。2月,我的副特别代表埃里克·延森先生就如何处理这一方或另一方族群没有在世并胜任工作的酋长的情况向双方提出了一项建议。因为双方同意了他的建议,所以身份查验工作得以踏实进行。截至3月中旬,已查验了21 300多人的身份。在整个3月和4月,多数查验中心都在继续进行查验工作。然而在解释和实施协议的某些要点方面出现了一些困难。到4月底只有3个中心仍在进行查验工作,种种问题阻止了其他五个中心开展工作。

5. 为了解决萨基亚阿姆拉和里奥德罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)关注的问题,我的副特别代表4月26日至28日在廷杜夫地区同波利萨里奥阵线领导人以及社区和部落领袖举行了一系列协商。波利萨里奥阵线所赞成对长子问题实行限制性解释,副特别代表对此提出了一种解释,同时提出了在酋长或酋长同意的候补人因病或其他重大原因无法在场时处理所有情况的方式。波利萨里奥阵线接受了这些建议。我的副特别代表还会见了摩洛哥负责官员,了解摩洛哥对他的建议所采取的立场。摩洛哥官员证实他们同意副特别代表的建议。由于进行了上述努力,双方同意在所有八个中心恢复身份查验工作。5月1日,酋长、代表和观察员们前往各自的查验中心。5月2日,所有八个中心均恢复查验工作。在那个星期里,接受查验的人数是迄今最高的。

6. 自我上次提出报告以来,双方并未完全放弃它们早先坚持的意见,即如果一方一个查验中心的查验工作因某种原因停止,另一方一个查验中心的工作也必须相

应停止。如果这种态度持续下去,在西撒特派团的申请人身份查验工作进行到一半时问题会更多。可以预计,在廷杜夫地区难民营的所有申请人处理完毕之后,该领土所有查验中心的查验工作才会完成。每一中心每天最多查验150人的附加条件原本是作为一个合理的指标,现在反而施加了另一种不必要的限制。

7. 安全理事会第973(1995)号决议规定提供的额外资源使西撒特派团解决了许多技术和后勤问题,使西撒特派团能够偶尔一天查验800至900人。这证明,如果部落领袖和代表能够在需要他们的时间到需要他们的地方,如果对查验中心的衡平要求或对每日查验的申请人数不加限制,一天查验1 000人是相当可行的。

8. 截至1995年5月15日已查验了35 851人。如果双方按照安全理事会主席在4月12日的声明中提出的呼吁始终如一地通力合作,西撒特派团技术上能够达到的数字将远远超出上述数字。不过根据现有资料,廷杜夫附近难民营中44.4%需要查验身份的人(28 831人中有12 819人)和该领土各居民中心28.1%的人(81 855人中的23 032人)已查验了身份。

9. 所有案件的法律审查进展良好。与身份查验委员会成员的评估、部落领袖的证明和文件证据有关的资料正在进行数据处理,以便核查,确保兼容一致并防止重复。

10. 令我鼓舞的是,尽管遇到通讯、后勤和其他方面的困难,人们对身份查验过程表现出真诚的决心,他们常常在艰苦的条件下上路,然后耐心地排队等待查验身份。

11. 现在有八名非洲统一组织(非统组织)的代表在观察身份查验工作。在查验中心的数目扩大的时候,突尼斯总统以非统组织现任主席的身份同非统组织秘书长协商,立刻增派观察员,从而使身份查验委员会能够继续顺利工作。预计另外两名非统组织观察员将在5月到达任务地区。

三、有关实现《解决计划》的其他方面

12. 安全理事会第973(1995)号决议请我就实施《解决计划》全部内容的最后计划以及当事双方的反应提出报告。停火已经生效。下文叙述未来几个月内为完成该计划而进行或将进行的其他活动。

削减驻扎领土内的摩洛哥部队

13. 1995年7月,我打算致函摩洛哥政府,请它提供情报说明摩洛哥驻该领土的军队的兵力和驻点,以及将各级官兵减至65 000人的这个可以接受的水平的计划和时间表。在生效日11个星期后,西撒特派团军事部分将查明驻该领土的摩洛哥部队的军力是否超过这个水平。如我上次报告所述,摩洛哥当局已证实摩洛哥准备在确定过渡时期开始的日期后全面实施《解决计划》关于削减驻该领土的摩洛哥军队的规定。

对波里萨里奥阵线部队的限制

14. 在1991年由前特别代表进行的协商中,波里萨里奥阵线反对将其部队限制在该领土范围以外的建议,摩洛哥不同意将波里萨里奥阵线部队限制在沙坝(护堤)与西撒哈拉国际边界之间的地区内。我的副特别代表将于1995年7月继续在实地同当事双方和邻近各国进行协商。秘书处将于8月份进行最后的一轮谈判。我将于9月份就此事作出最后裁决。

释放政治犯和被拘留者

15. 独立法学家埃马纽埃尔·鲁库纳斯先生正在审查其前任就政治犯问题所作的研究工作。5月15日,他前往任务地区与当事双方协商,并为今后几个月制订了一项工作方案。

交换战俘

16. 又如我上次报告所述,红十字国际委员会(红十字委员会)指出,一俟当事方准备就绪,它就可以开始进行释放战俘的工作。我重申我希望通过进一步持续努力,红十字委员会将能够在过渡时期开始后尽快争取双方释放所有战俘。

行为守则

17. 我在上次报告中通知安理会,秘书处已尽可能设法调和当事双方对全民投票运动行为守则的看法。行为守则草案将在未来几个星期内与当事双方协商拟定。我预料会在1995年7月初向当事双方提出最后案文。

有资格投票的难民、其他西撒哈拉人和波里萨里奥阵线成员的回归

18. 联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)正在按照其任务规定进行遣返难民的准备工作。难民专员办事处将就遣返方案的详细模式继续与西撒特派团其他有关单位密切进行协商,作为西撒特派团行动的一个组成部分。难民专员办事处已指派一名干事前往廷杜夫,拟订遣返后勤方面的计划。另将安排一个技术特派团于5月底访问任务地区,以评价遣返工作所需要的用水。

四、军事和民警方面

军事部分

19. 截至1995年5月5日,以部队指挥官安德烈·范巴朗准将(比利时)为首的西撒特派团军事部分的编制共有288人,包括240名军事观察员和48名军事支援人员(见本报告附件一)。

20. 在过渡时期得以开始的必要条件实现之前,西撒特派团的军事任务仍严格

限制在监督和核查停火。

21. 在本报告审查期间,双方继续遵守于1991年9月6日开始实行的停火。联合国军事观察员持续开展的巡逻活动促进了停火的成功实施。每天不分白昼黑夜都在巡逻。平均每个月在极其艰苦的条件下进行600多次地面巡逻和140多次空中侦察巡逻,并要巡逻很远的路程。军事观察员不断在场有助于双方对西撒特派团的中立和公正产生信心,在此方面它们继续提供全面合作。

22. 如我在上一份报告所述,全面部署西撒特派团军事部分的计划正在作最后确定。为了防止草率部署所产生的费用,与正考虑是否有可能在选举人最后名单公布的同时部署军事人员。

民警部分

23. 截至5月5日,以警察局长沃尔夫-迪特尔·克兰佩上校(德国)为首的西撒特派团民警部分共有98名观察员,他们来自奥地利(10人)、埃及(11人)、德国(5人)、加纳(8人)、匈牙利(13人)、马来西亚(15人)、尼日利亚(15人)、挪威(2人)、多哥(9人)和乌拉圭(10)。今后几周还将部署15名爱尔兰观察员和3名挪威观察员,使民警部分的总编制达到116人,这个人数被认为足以执行目前的任务。因此,我决定民警部分维持这一人数,直到有必要部署更多民警观察员为止,最多部署到安理会核可的160名。

24. 在过渡时期开始之前,民警部分的活动仍只限于为身份查验进程提供支助服务、安全和其他援助。目前正在制定全面部署民警部分的行动概念。双方与西撒特派团充分合作,向其提供这方面的必要资料是十分重要的。

25. 在本报告审查期间,西撒特派团不得不遣返某些民警观察员,他们缺乏执行任务所需的技能。我谨提请派遣国注意,西撒特派团民警人员必须有良好的驾驶技术和能够讲流利的英语或法语。

后勤方面

26. 西撒特派团人员,尤其是派往边远地区人员的安全取决于是否有牢靠的后勤支援系统。身份查验委员会活动的急剧增加对特派团的后勤能力提出了进一步要求,特别在是地面和空中运输方面。目前正在审查是否有可能再提供一架直升机以及额外的飞行小时。秘书处正在尽一切能力在目前预算的范围内及时满足西撒特派团的后勤需求。

27. 由于要将身份查验委员会派往廷杜夫地区,西撒特派团应在该地区拥有空中运输和空中医疗后送能力。这在达赫拉营尤其重要,因为从廷杜夫至少要开3个小时车穿过沙漠地带才能抵达那里。在廷杜夫的另一个约束是天黑以后的起飞和降落均受限制。我的副特别代表正在与阿尔及利亚当局接触,以确保得到飞越其领空的许可并寻求准许在晚间起飞和降落。希望不久将得到必要的许可。

28. 当地气温极其炎热,尤其是廷杜夫地区,温度计可高达63摄氏度,这种气温可大大妨碍甚至中止身份查验过程。因此,目前正在采取措施以确保向这些地区提供和维持发电和空调能力。

29. 如我在1994年7月14日的报告(S/1994/819)所述,澳大利亚由45名各级官兵组成的通信部队已于1994年5月撤出。由于没有一支军事部队取而代之,已部署另外9名军事观察员负责操作西撒特派团军事部门的通信系统。但是,这一安排并不令人满意,因为军事观察员并不掌握所需的一切技能。因此,秘书处正与可能的派遣国协商,以便用一支由45名官兵组成的通信部队取代9名军事观察员。这可能涉及预算问题。由于在过渡时期军事部分将作全面部署,因此必须加强通信部队,全体官兵人数要增加到130名左右。

五、财务方面

30. 大会1995年4月6日第49/466B号决定授权我为1995年6月份西撒特派团维持费用承付毛额4806600美元(净额4426000美元),但安全理事会须将其任务期限延至5

月31日以后。

31. 我在1995年3月7日提交大会的关于西撒特派团经费的筹措的报告(A/49/559/Add.1和Corr.1)列明1995年6月30日以后的西撒特派团的维持费用概算为每月毛额5619400美元(净额512300美元)。大会将于第四十九届会议续会审议该报告。

32. 截至1995年4月30日为止,西撒特派团特别帐户的未缴摊款达20271748美元。为了使特派团有必要的现金可用,总共从其他维持和平帐户借了1140万美元。这些借款仍未偿还。截至4月30日,所有维持和平行动的拖欠摊款总额为19亿美元。

六、意见和建议

33. 根据《解决计划》,当事双方即摩洛哥王国和波利萨里奥阵线都承认联合国具有在西撒哈拉安排和举行全民投票的唯一和专属责任。当事双方原则上同意了解决提案,答应同秘书长的特别代表通力合作,协助他履行职责。因此,我们希望当事双方为西撒特派团的工作提供便利,后者只有在当事双方的积极支持下才能运作。关于查验和登记过程,我的前任在1991年12月19日的报告(S/23299)中指出,“这样复杂的工作只能在当事各方一本客观和公平精神提供合作才能成功。为执行其任务,委员会必须在信赖与安宁的气氛下工作,这是当事各方必须促成的。不消说,没有它们的合作,无论有多少人力和财力可用,即使联合国竭尽全力,都不能完成任务。”

34. 《解决计划》已生效了五年,西撒特派团也已设立了五年。《解决计划》规定过渡时期和停火应同时开始。可是,由于当地的政治局势,即使停火业已实施并已在1991年9月6日获得遵行,但当事双方的立场和看法仍相去甚远,为了谋求《解决计划》其他方面的妥协,当事双方进行了旷日持久的磋商。结果,实施时间表已经过相当大的调整。

35. 一旦敌对行动停止,一旦停火的生效与过渡时期的开始彼此脱钩,在实施《解决计划》的其他内容方面,双方可能就不会那么积极地毫无保留地合作。关于

投票人资格标准的协议要经过两年半漫长的艰苦谈判才能达成。还有其他同样具有争议的问题尚需解决。

36. 《解决计划》在1990年生效时尚未预见查验过程的复杂性和敏感性。由于天天出现大问题,西撒特派团花了九牛二虎之力才使查验过程走上轨道。对于在领土上各人口中心以及廷杜夫附近各营地的人士,西撒特派团查验了十个月后才查验了不到三分之一。不过,许多看来无法逾越的障碍业已克服,所取得的很多成绩现在看来已经是不可逆转的了。可能投票的人都准备首途上路,都准备在很不舒适的条件中等候几个钟头。经过18年战乱,父母儿女、兄弟姐妹、亲戚朋友得以首次团聚。这个过程代表着二十年努力解决争端所争取来的第一个真真正正的希望,当事双方要开倒车恢复以前的立场而不产生最严重的反响是不可能的。

37. 可是,必须重申的是,如果没有当事双方的充分合作,这个过程就不可能圆满成功。西撒特派团有了手段办法,掌握机会时机,技术困难应可迎刃而解。但如果当事双方不愿意继续进行这个过程,西撒特派团不能够强迫它们。我再次吁请它们本着真诚合作的精神同西撒特派团一道努力。它们不应该限定任何一天查验人数的最高额。如果由于技术上的原因,一方的中心无法进行查验,另一方也不应中止这个过程。如果有此需要,就必须继续查验,而且要尽快进行。我也吁请当事双方充分支持难民专员办事处进行遣返难民的准备工作。

38. 如果西撒特派团可以迅速进行查验工作,明年初即可举行全民投票。在此期间,在确定过渡期的开始日期之前,必须就《解决计划》的其他重要方面取得进展。这就需要采取下列步骤:我会在7月初将行为守则的最后案文送交当事双方,同时相应知会安理会。在8月,我将向安理会汇报独立法学家关于释放政治犯的进展情况。在9月,我将对限制波利萨里奥阵线部队的问题作一裁决。到时,我应当收到摩洛哥政府关于裁减领土内部队安排的确认书。

39. 安全理事会只要对这些基准进行监测,就可以评估当事双方是否愿意推动《解决计划》的贯彻实施。同样重要的是,查验和登记工作必须取得足够的进展,这

样才可以在1996年初举行全民投票。因此我建议安全理事会延长西撒特派团的任务期间四个月。到9月底,我将评价所取得的一切进展,并据此向安全理事会作出如何完成联合国在西撒哈拉的任务的建议。

40. 在整个查验过程中,联合国与非统组织本着真正的合作精神共同工作,我要向非统组织及其观察员表示感谢,感谢它们作出了努力,使这个过程取得成效。我的副特别代表为了推动这个过程作出不懈的努力,我也要向他表示感谢。

41. 最后,我也要感谢当事双方对西撒特派团提供了实际的支持,感谢邻近各国出力援助,提供合作。

附件一

西撒特派团的军事人员组成

(a) 军事人员

阿根廷	7
奥地利	4
孟加拉国	7
比利时	1
中国	20
埃及	12
萨尔瓦多	2
法国	27
加纳	6
希腊	1
几内亚	1
洪都拉斯	14
爱尔兰	9
意大利	6
肯尼亚	10
大韩民国	2
马来西亚	15
尼日利亚	4
巴基斯坦	4
波兰	2
俄罗斯联邦	30
突尼斯	9
乌拉圭	15
美利坚合众国	30
委内瑞拉	2
共 计	240

(B) 军事支援人员

(一) 卫生部队：大韩民国	40
(二) 文书：加纳	8
共 计	48
总 计	288

